

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Land Projects and Communication System Support  
Division/Div des projets terrestres et support de  
systèmes de communication  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
8C2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

|  |   |
|--|---|
| <b>Title - Sujet</b><br>Integrated Soldier System Project  |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>W8476-112965/B   | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>024     |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>W8476-112965  | <b>Date</b><br>2013-07-16                   |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$RA-004-23669   |   |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>004ra.W8476-112965  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>      |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2013-08-01</b>   |   |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |   |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Scott, Sean   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>004ra |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(819) 997-1069 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -         |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>  |   |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

Cet amendement fait référence à la Demande de proposition (DDP) du PÉIS, numéro W8476-112965/B.

*L'objet de cet amendement est de transmettre les réponses aux questions provenant de l'Industrie et modifier la DDP.*

## Questions et réponses numéro 109 à 110

**Q109:** Can you please advise what frequency will be given at the UAPE Trials?

**A109:** All bidders will receive a primary and an alternate frequency in their Performance Evaluation invite letters.

**Q110:** Volume 1, partie 6, paragraphe 6.2 de la demande de sollicitation W8476-112965/B pour le PÉIS fait référence aux exigences où le soumissionnaire doit être inscrit, exempté ou exclu en vertu du Programme des marchandises contrôlées (PMC) avant d'être légalement autorisé à examiner, traiter ou transférer des marchandises contrôlées. Si le soumissionnaire est une coentreprise, et qu'un membre de cette coentreprise est une société étrangère, est-ce suffisant si au moins un autre partenaire de la coentreprise est inscrit en vertu du PMC, de la même façon que l'exigence relatant à la sécurité des communications est satisfaite ?

**R110:** Tout membre d'une coentreprise requérant l'accès à des marchandises contrôlées doit être inscrit, exempté ou exclu en vertu du PMC avant que l'accès puisse être autorisé.

## Modifications à la DDP W8476-112965/B:

### Volume 1

**82)** Au volume 1, Partie 2, article 2.1 *Instructions, clauses et conditions uniformisées*

**EFFACER:** «...dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) publié par... »

**INSÉRER:** ««...dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par... »

**83)** Au volume 1, Partie 2, article 2.1 *Instructions, clauses et conditions uniformisées*

**EFFACER:** «Le document 2003, (2012-11-19) Instructions uniformisées - biens ou services – besoins concurrentiels, est incorporé.... »

**INSÉRER:** « Le document 2003, (2013-06-01) Instructions uniformisées - biens ou services – besoins concurrentiels, est incorporé... »

**84)** Au volume 1, article 6.3.1

**EFFACER:** « Clause du guide des CCUA A9033T (2011-05-16) Capacité financière»

**INSÉRER:** « Clause du guide des CCUA A9033T (2012-07-16) Capacité financière»

## Volume 2

**85)** Au volume 2, article 2 *Clauses et conditions uniformisées*

**EFFACER:** «(<http://ccuasacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/index.jsp>) »

**INSÉRER:**

«(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) »

**86)** Au volume 2, article 6.1.3.1

**EFFACER:** « Clause du guide des CCUA C0207C 2011-05-16, Base de paiement - prix ferme, prix unitaire(s) ferme(s) ou prix de lot(s) ferme(s); et»

**INSÉRER:** « Clause du guide des CCUA C0207C 2013-04-28, Base de paiement - prix ferme, prix unitaire(s) ferme(s) ou prix de lot(s) ferme(s); et»

**87)** Au volume 2, article 6.1.3.2

**EFFACER:** « Clause du guide des CCUA C1200C 2008-05-12, Base de paiement - prix plafond; et»

**INSÉRER:** « Clause du guide des CCUA C1200C 2013-04-28, Base de paiement - prix plafond; et»

**88)** Au volume 2, article 6.1.3.3

**EFFACER:** « Clause du guide des CCUA C0206C 2011-05-16, Base de paiement – limitation des dépenses; et

Clause du guide des CCUA C6001C 2011-05-16, Limitation des dépenses; »

**INSÉRER:** « Clause du guide des CCUA C0206C 2013-04-28, Base de paiement – limitation des dépenses; et

Clause du guide des CCUA C6001C 2013-04-28, Limitation des dépenses; »

**89)** Au volume 2, article 7.2

**EFFACER:** « Clause du guide des CCUA D5510C 2011-05-16, Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi au Canada; et Clause du guide des CCUA D5606C 2007-11-30, Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi au Canada. »

**INSÉRER:** « Clause du guide des CCUA D5510C 2012-07-16, Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi au Canada; et Clause du guide des CCUA

D5606C 2012-07-16, Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi au Canada. »

**90) Au volume 2, article 7.3**

**EFFACER:** « L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit:

- (a) exemplaire 1 : envoyé par la poste au destinataire avec la mention : « À L'attention de l'agent de réception »;
- (b) exemplaires 2 et 3 : avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- (c) exemplaire 4 : à l'autorité contractante;
- (d) exemplaire 5 :

Quartier général de la Défense nationale  
Édifice Mgén George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By  
Ottawa (ON) K1A OK2  
À l'attention de: DLR 8-4-2-3

- (e) exemplaire 6: au représentant de l'assurance de la qualité;
- (f) exemplaire 7: à l'entrepreneur;
- (g) exemplaire 8 pour les entrepreneurs non-canadiens:

DAQ/Administration des contrats  
Quartier général de la Défense nationale  
Édifice Mgén George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By  
Ottawa, ON K1A OK2  
Courriel: ContractAdmin.DQA@forces. »

**INSÉRER:** « L'entrepreneur doit préparer les documents de sortie dans un format électronique courant et les distribuer comme suit:

- (a) Une (1) copie par la poste au destinataire avec la mention: "Attention: Agent de réception";
- (b). Deux (2) copies avec l'expédition (dans une enveloppe imperméable à l'eau) au destinataire;
- (c) Une (1) copie à l'Autorité contractante;
- (d) Une (1) copie à:

National Defence Headquarters  
Mgen George R. Pearkes Building  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, ON K1A OK2  
Attention: DAAT 5-3-1

- (e) Une (1) copie au Représentant de l'assurance de la qualité;
- (f) Une (1) copie à l'entrepreneur; et
- (g) Pour tous les entrepreneurs non-canadiens, une (1) copie à:  
DQA/Contract Administration

National Defence Headquarters  
 Mgen George R. Pearkes Building  
 101 Colonel By Drive Ottawa, ON K1A OK2  
 Courriel: ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca.»

91) Au volume 2, article 12 :

- EFFACER:** « Clause du guide des CCUA A9006C 2008-05-12 Contrat de défense  
 Clause du guide des CCUA C2801C 2011-05-16 Cote de priorité - entrepreneurs  
 établis au Canada  
 Clause du guide des CCUA C2800C 2011-05-16 Cote de priorité»
- INSÉRER:** « Clause du guide des CCUA A9006C 2012-07-16 Contrat de défense  
 Clause du guide des CCUA C2801C 2011-05-16 Cote de priorité - entrepreneurs  
 établis au Canada  
 Clause du guide des CCUA C2800C 2013-01-28 Cote de priorité»

### Volume 3

92) Au volume 3, article 2:

**EFFACER:** « (<http://ccuasacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/index.jsp>)

**INSÉRER:**

«(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) »

93) Au volume 3, article 6.1.3.1

**EFFACER:** « Clause du manuel CCUA C0207C 2011-05-16, Base de paiement - prix ferme, prix unitaire(s) ferme(s) ou prix de lot(s) ferme(s); et»

**INSÉRER:** « Clause du manuel CCUA C0207C 2013-04-25, Base de paiement - prix ferme, prix unitaire(s) ferme(s) ou prix de lot(s) ferme(s); et»

94) Au volume 3, article 6.1.3.2

**EFFACER:** « Clause du manuel CCUA C0207C 2011-05-16, Base de paiement - prix ferme, prix unitaire(s) ferme(s) ou prix de lot(s) ferme(s); et»

**INSÉRER:** « Clause du manuel CCUA C0207C 2013-04-25, Base de paiement - prix ferme, prix unitaire(s) ferme(s) ou prix de lot(s) ferme(s); et»

95) Au volume 3, article 6.1.3.3

**EFFACER:** « Clause du manuel CCUA C0206C 2011-05-16, Base de paiement - limitation des dépenses; et

Clause du manuel CCUA C6001C 2011-05-16, Limitation des dépenses; »

**INSÉRER:** « Clause du manuel CCUA C0206C 2013-04-25, Base de paiement - limitation des dépenses; et»

Clause du manuel CCUA C6001C 2013-04-25, Limitation des dépenses;

**96) Au volume 3, article 6.5.2**

**EFFACER:** « Clause du guide des CCUA C2608C 2010-08-16, Documentation des douanes canadiennes; et»

**INSÉRER:** « Clause du guide des CCUA C2608C 2012-07-16, Documentation des douanes canadiennes; et»

**97) Au Volume 3, article 6.5.2**

**EFFACER:** «Clause du guide des CCUA C2604C 2010-01-11, Droits de douane, taxes d'accise et TPS ou TVH - non résident»

**INSÉRER:** «Clause du guide des CCUA C2604C 2013-04-25, Droits de douane, taxes d'accise et TPS ou TVH - non résident»

**98) Au volume 3, article 7.2**

**EFFACER:** «Clause du guide des CCUA D5510C 2011-05-16, Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi au Canada; et»

**INSÉRER:** «Clause du guide des CCUA D5510C 2012-07-16, Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi au Canada; et»

**99) Au volume 3, article 7.2**

**EFFACER:** «Clause du guide des CCUA D5606C 2007-11-30, Documents de sortie (MDN) -entrepreneur établi au Canada. »

**INSÉRER:** « Clause du guide des CCUA D5606C 2012-07-16, Documents de sortie (MDN) -entrepreneur établi au Canada. »

**100) Au volume 3, article 7.3**

**EFFACER:** « L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit:

- (a) exemplaire 1 : envoyé par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- (b) exemplaires 2 et 3 : avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- (c) exemplaire 4 : à l'autorité contractante;
- (d) exemplaire 5:  
 Quartier général de la Défense nationale  
 Édifice Mgén George R. Pearkes  
 101, promenade Colonel By  
 Ottawa (ON) K1A 0K2  
 À l'attention de: A/DLP 2-2-2
- (e) exemplaire 6: au représentant de l'assurance de la qualité;
- (f) exemplaire 7: à l'entrepreneur;
- (g) exemplaire 8 pour les entrepreneurs non-canadiens:  
 DAQ/Administration des contrats

Quartier général de la Défense nationale  
 Édifice Mgén George R. Pearkes  
 101, promenade Colonel By  
 Ottawa, ON K1A OK2  
 Courriel: [ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca](mailto:ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca)

**INSÉRER:** « L'entrepreneur doit préparer les documents de sortie dans un format électronique courant et les distribuer comme suit:

- (a) Une (1) copie par la poste au destinataire avec la mention: "Attention: Agent de réception";
- (b) Deux (2) copies avec l'expédition (dans une enveloppe imperméable à l'eau) au destinataire;
- (c) Une (1) copie à l'Autorité contractante;
- (d) Une (1) copie au:  
 Quartier général de la Défense nationale  
 Édifice Mgén George R. Pearkes  
 101, promenade Colonel By  
 Ottawa, ON K1A OK2  
 Attention: DAAT 5-3-1
- (e) Une (1) copie au représentant de l'assurance de la qualité;
- (f) Une (1) copie à l'entrepreneur; et
- (g) Pour tous les entrepreneurs non-canadiens, une (1) copie à:  
 DQA/Contract Administration  
 Quartier général de la Défense nationale  
 Édifice Mgén George R. Pearkes  
 101, promenade Colonel By  
 Ottawa, ON K1A OK2  
 Courriel: [ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca](mailto:ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca)»

**101)** Au volume 3, article 12

**EFFACER:** « Clause du guide des CCUA A9006C 2008-05-12 Contrat de défense

Clause du guide des CCUA C2801C 2011-05-16 Cote de priorité - entrepreneurs établis au Canada

Clause du guide des CCUA C2800C 2011-05-16 Cote de priorité»

**INSÉRER:** « Clause du guide des CCUA A9006C 2012-07-16 Contrat de défense

Clause du guide des CCUA C2801C 2011-05-16 Cote de priorité - entrepreneurs établis au Canada

Clause du guide des CCUA C2800C 2013-01-28 Cote de priorité»

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA SOLICITATION RESTENT INCHANGÉS**